

Hör mein Bitten

私の願いを聞いてください

詩編第 55 編 2 節～8 節による賛歌



対
訳

Hör mein Bitten, Herr, neige dich zu mir,
Auf deines Kindes Stimme habe acht!
Ich bin allein;
Wer wird mir Tröster und Helfer sein?
Ich irre ohne Pfad in dunkler Nacht.

Die Feinde sie drohn und heben ihr Haupt:
„Wo ist nun der Retter, an den ihr geglaubt?“
Sie lästern dich täglich, sie stellen uns nach
Und halten die Frommen in Knechtschaft und Schmach.

Mich faßt des Todes Furcht bei ihrem Dräun!
Sie sind unzählige, ich bin allein;
Mit meiner Kraft kann ich nicht widerstehn,
Herr, kämpfe du für mich, Gott, hör mein Flehn!

O könnt ich fliegen wie Tauben dahin,
Weit hinweg vor dem Feinde zu flehn!
In die Wüste eilt ich dann fort,
Fände Ruhe am schattigen Ort.

私の願いを聞いてください、主よ、私の方へ向いてください、
あなたの子の声に心を配ってください！
私は孤独です。
誰が私を慰め、助ける方となってくれるのでしょうか？
私は暗い夜の闇の中で道も無くさまよっています。

敵は人々を脅し、その頭を上げています、
「おまえたちが信じていた救い主などどこにいるのか？」と。
彼らはあなたを日々冒瀆し、私たちを追い回し
敬虔な人々を隷従と恥辱に中に押し留めるのです。

私は死の恐怖とその脅威に捕えられています！
それは数え切れないというのに、私は孤独です。
私の力では抗うことはできません、
主よ、私に代わり戦ってください、神よ、私の祈りを聞いてください！

ああ 私が鳩のように飛んで行き、
敵からはるか遠くへ逃れることができれば！
そうしたら荒野へと私はすぐにも急ぎ去り、
木陰で安らぎを得るでしょう。



ボッティチェッリ「受胎告知」